

Instructions for use



Innovator DLX<sup>®</sup>



*Life Without Limitations<sup>®</sup>*

**EN - Caution:** This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

**DE- Zur Beachtung:** Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

**FR- Attention:** Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

**ES- Atención:** Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

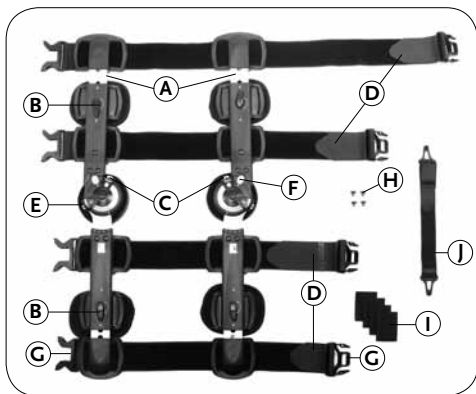
**IT- Avvertenza:** Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

**DA- Forsigtig:** Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

**SV- Var försiktig:** Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

**NL- Opgelet:** Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

**PT- Atenção:** Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.





# ENGLISH

---

## USES

Controlled range-of-motion for post traumatic, post-surgical repair of the knee.

## CAUTION

1. This product has been designed and tested for single patient use and is not recommended for multiple patient usage.
2. If the patient experiences increased pain, swelling, sensation changes or any adverse reactions while using this product consult your medical professional immediately.
3. Always consult your physician or therapist before making any adjustments to the brace.
4. Proper rehabilitation and activity modification are also essential parts of a safe treatment program.
5. Federal law prohibits this device to be sold or ordered by anyone who is not a licensed health care practitioner.

## PHOTO CAPTIONS

- A. Adjustable/Removable Strut
- B. Length Adjustment Lever
- C. Flexion Setting
- D. Adjustable Straps (Premium 6: Cool 4)
- E. Extension Setting
- F. OneTouch™ Drop-Lock Button
- G. Buckles (Premium 6; Cool 4)
- H. ROM locks
- I. Double Sided Hook
- J. Gastroc/Calf Strap

## FITTING INSTRUCTIONS

1. Secure and fasten all softgoods. Ensure the patella remains exposed and that the medial and lateral hinges are aligned just above mid-patella.
2. To determine brace length, position the hinge pivot center slightly above the knee joint midline.
3. To increase length of the strut, rotate length adjustment lever one-half turn (180 degrees) to the unlocked position.
4. Position and alignment marks are provided on the metal strut. When desired side strut length has been achieved, rotate length adjustment lever back to the locked position. Strut is preset at 23" (58 cm). Do this adjustment for both hinges. To decrease length of strut, the extension bars may be completely removed to minimize length to 17" (43 cm). If extension bars are removed on cool version brace replace the pad on the adjacent strut D-ring with cool softgood and strap.
5. After length is determined, trim softgood padding as necessary. Cool softgoods should not be trimmed.
6. Fasten buckles and adjust strap length, starting with the two straps closest to the knee. Straps may be trimmed if necessary. If straps are trimmed, secure straps using supplied hooks (I).
7. Apply anti-migration (gastroc/calf) strap (J) as required (optional).
8. To adjust range of motion, press the flexion or extension button and rotate until the desired degree of flexion or extension appears through the indicator window.
9. To set the hinge lock, determine the desired lock angle. Align the setting arrow on the hinge to the appropriate angle as marked on the lower side bar sleeve. Slide the drop lock button to secure the angle of the hinge.
10. To enforce compliance, insert supplied ROM locks (H) into the holes in the flexion and extension buttons to limit range of motion adjustment.
11. The side bars may be bent to fit individual anatomy. Side bars must be bent with final length adjustments completed and with metal struts installed in the plastic sleeves. Bend with bending irons.
12. To remove the brace, release buckles and open the foam pads. The brace can then be removed and reapplied as a single unit.

## WASHING INSTRUCTIONS

1. This product may be cleaned using a mild detergent and cold water. Remove hinge assembly before washing. Do not use bleach or strong detergents. Do not wash in washing machine or place in dryer.
2. Lay brace out flat on a towel and air dry. Do not squeeze or wring out the brace. Do not place in dryer or near heater.

## INDIKATIONEN

Kontrollierter Bewegungsbereich für die posttraumatische, postoperative Regeneration des Knies.

## VORSICHTSHINWEISE

1. Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen.
2. Wenn beim Tragen dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere nachteilige Reaktionen auftreten, ist sofort der Arzt zu verständigen.
3. Bevor die Einstellungen der Orthese verändert werden, ist immer Rücksprache mit dem Arzt oder Therapeuten zu halten.
4. Geeignete Rehabilitation und Aktivitätsmodifikation sind ebenfalls wichtige Bestandteile eines sicheren Behandlungsplans.
5. Gesetzliche Vorschriften verbieten den Verkauf oder die Bestellung dieses Produkts durch Personen ohne entsprechende Zulassung.

## BILDUNTERSCHRIFTEN

- A. Einstellbare/entfernbar Gelenkschiene
- B. Längeneinstellhebel
- C. Flexionseinstellung
- D. Einstellbare Gurte (Premium 6: Cool 4)
- E. Verlängerungseinstellung
- F. OneTouch™ Drop-Lock-Knopf
- G. Schnallen (Premium 6: Cool 4)
- H. Arretierungen für den Bewegungsbereich
- I. Haken
- J. Gastrocnemius/Wadengurt

## ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

1. Alle Softgoods sichern und anziehen. Darauf achten, dass die Kniescheibe freiliegt. Das mediale und das laterale Gelenk müssen knapp oberhalb der Mitte der Kniescheibe in einer Linie liegen.
2. Zur Bestimmung der Länge der Orthese das Gelenkdrehzentrum etwas oberhalb der Kniegelenk-Mittellinie positionieren.
3. Zum Verlängern der Gelenkschiene den Längeneinstellhebel um eine halbe Umdrehung (180 Grad) in die entriegelte Stellung drehen.
4. Die metallische Gelenkschiene ist mit Positions- und Ausrichtungsmarkierungen versehen. Wenn die gewünschte Länge der Seitenschiene erreicht ist, den Längeneinstellhebel wieder in die verriegelte Stellung drehen. Die Länge der Gelenkschienen ist auf 58 cm voreingestellt. Diese Einstellung bei beiden Orthesengelenken durchführen. Zum Verkürzen der Gelenkschiene können die Verlängerungsschienen komplett entfernt werden. Die kleinste Länge des Innovator™ DLX beträgt 43 cm. Wenn die Extensionsstäbe bei der offenen Orthesenversion entfernt werden, ersetzen Sie bitte das Polster auf dem angrenzenden D-Ring mit offenen Softgood und Riemen.
5. Nachdem die Länge festgelegt wurde, kann die Softgood-Polsterung passend zugeschnitten werden. Cool Softgoods sollten nicht gekürzt werden.
6. Schnallen anziehen und Gurtlänge einstellen. Dabei mit den beiden Gurten beginnen, die sich am nächsten beim Knie befinden. Die Gurte können bei Bedarf gekürzt werden. Wenn die Gurte gekürzt werden, die Gurte sichern, indem die mitgelieferten Haken (I) benutzt werden.
7. Bei Bedarf den Gastrocnemius/Wadengurt (J) anlegen, um ein Verrutschen zu verhindern (optional).
8. Zum Einstellen des Bewegungsbereichs den Flexions-/Extensionsknopf drücken und drehen, bis der gewünschte Flexions- oder Extensionsgrad im Anzeigefenster erscheint.
9. Zum Einstellen der Gelenkarretierung den gewünschten Arretierungswinkel festlegen. Den Einstellpfeil am Gelenk auf den geeigneten Winkel ausrichten, wie er auf der Hülse der unteren Seitenschiene angegeben ist. Den Gelenkwinkel mit dem Drop-Lock-Knopf fixieren.
10. Um eine Übereinstimmung zu erhalten, die beigefügten Arretierungen für den Bewegungsbereich (H) durch die Öse am Flexions-/Extensionsknopf führen und befestigen, um die Einstellung des Bewegungsbereichs zu begrenzen.
11. Die Seitenschienen können gebogen werden, um sie den anatomischen Gegebenheiten anzupassen. Bevor die Seitenschienen gebogen werden, muss die Längeneinstellung durchgeführt werden und die metallischen Gelenkschienen müssen in die Kunststoffhülsen eingeführt worden sein. Zum Biegen der Seitenschienen eine Biegezange verwenden.
12. Zum Abnehmen des Innovator DLX die Schnallen lösen und die Schaumstoffpolster öffnen. Die Orthese kann dann abgenommen und als komplette Einheit wieder angelegt werden.

## PFLEGEANLEITUNG

1. Dieses Produkt kann mit einem milden Reinigungsmittel und kaltem Wasser gereinigt werden. Vor dem Waschen die Gelenkbaugruppe entfernen. Keine Bleichmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Wäschetrockner trocknen.
2. Die Orthese flach auf ein Handtuch legen und an der Luft trocknen lassen. Nicht zusammenpressen oder auswringen. Nicht in einen Wäschetrockner oder neben einen Heizkörper legen.

## USAGES

Orthèse de genou à amplitude articulaire contrôlée pour la réparation post-traumatique, post-chirurgicale du genou

## PRÉCAUTIONS

1. Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients.
2. En cas de douleur accrue, d'œdème, de changements de sensation ou de réactions indésirables lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement un professionnel de santé.
3. Consultez systématiquement votre médecin ou votre thérapeute avant d'effectuer des réglages sur l'orthèse.
4. Une rééducation appropriée et une modification de l'activité sont également des éléments indispensables d'un programme de traitement sûr.
5. Les lois fédérales interdisent la vente de cet appareil ou sa commande par quiconque n'est pas un professionnel de santé diplômé.

## LÉGENDES PHOTOS

- A. Béquille réglable/amovible
- B. Levier de réglage de la longueur
- C. Réglage de la flexion
- D. Sangles réglables (Premium 6, Cool 4)
- E. Réglage de l'extension
- F. Bouton de verrouillage à coulisseau OneTouch™
- G. Boucles (Premium 6, Cool 4)
- H. Languettes de blocage de l'amplitude articulaire
- I. Crochets
- J. Sangle gastrocnémiale/de mollet

## INSTRUCTIONS DE POSE

1. Fixez et serrez l'ensemble du tissu. Assurez-vous que la rotule reste dégagée et que les charnières médianes et latérales sont alignées juste au-dessus du centre de la rotule.
2. Pour déterminer la longueur de l'orthèse, positionnez le centre du pivot de charnière légèrement au-dessus de la ligne médiane de l'articulation du genou.
3. Pour augmenter la longueur de la béquille, faites tourner le levier de réglage d'un demi-tour (180°) en position déverrouillée.
4. Des repères de position et d'alignement sont fournis sur le support métallique. Une fois la longueur de la béquille latérale réglée, faites tourner le levier de réglage en position verrouillée. La béquille est préréglée à 58 cm. Procédez à ce réglage pour les deux charnières. Pour diminuer la longueur de la béquille, les barres d'extension doivent être entièrement retirées afin de réduire la longueur de l'orthèse Innovator™ DLX à 43 cm. Si les barres d'extension sont retirées de la version « cool » de l'orthèse, remplacez le coussinet de l'anneau en D du support adjacent avec un capitonnage et une sangle cool.
5. Une fois la longueur déterminée, découpez le textile autant que nécessaire. Le textile Cool ne doit pas être découpé.
6. Serrez les boucles et réglez la longueur des sangles en commençant par les deux sangles les plus proches du genou. Si nécessaire, les sangles peuvent être découpées. Si vous découpez les sangles, fixez-les au moyen des crochets fournis (I).
7. Si besoin (facultatif), fixez la sangle anti-migration (gastrocnémiale/mollet) (J).
8. Pour régler l'amplitude articulaire, appuyez sur le bouton de flexion ou d'extension et faites pivoter jusqu'à ce que le degré de flexion ou d'extension apparaisse dans la fenêtre de l'indicateur.
9. Pour régler le verrouillage de charnière, déterminez l'angle de verrouillage souhaité. Alignez la flèche de réglage de la charnière sur l'angle approprié, tel que marqué sur le manchon de la barre latérale inférieure. Faites glisser le bouton de verrouillage à coulisseau pour sécuriser l'angle de la charnière.
10. Pour garantir la conformité, insérez les languettes de blocage de l'amplitude articulaire (H) dans les orifices des boutons de flexion et d'extension pour limiter le réglage de l'amplitude articulaire.
11. Les barres latérales peuvent être courbées pour s'adapter à l'anatomie du patient. Les barres latérales doivent être courbées selon les réglages de longueur définitifs effectués et les béquilles métalliques installées dans les gaines en plastique. Procédez à la courbure avec des fers de cintrage.
12. Pour retirer l'orthèse Innovator DLX, défaites les boucles et ouvrez les rembourrages en mousse. L'orthèse peut ensuite être retirée et réinstallée sans démontage.

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Ce produit peut être nettoyé avec un détergent doux et de l'eau froide. Retirez l'ensemble des charnières avant le lavage. N'utilisez pas d'eau de Javel ni de détergents forts. Ne lavez pas le produit en machine et ne le placez pas dans un sèche-linge.
2. Faites sécher l'orthèse à plat sur une serviette, sans l'essorer. Ne tordez pas et n'essorez pas l'orthèse. Ne placez pas le produit dans un sèche-linge ou près d'un radiateur.

## USO

Control del rango de movimiento para reparaciones posquirúrgicas y postraumáticas de la rodilla.

## PRECAUCIONES

1. Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso en varios pacientes.
2. En caso de dolor, edema, cambios de sensibilidad u otras reacciones indeseables mientras utiliza este producto, consulte inmediatamente a un profesional de la salud.
3. Siempre consulte a su médico o terapeuta antes de realizar cualquier ajuste en el soporte.
4. Una rehabilitación y una modificación de la actividad adecuadas también son partes esenciales de un programa de tratamiento seguro.
5. Las leyes federales norteamericanas prohíben la venta o pedido de este dispositivo a personas que no sean un facultativo sanitario con licencia.

## LEYENDA DE LAS FOTOGRAFÍAS

- A. Puntal ajustable/extraíble
- B. Palanca de ajuste de la longitud
- C. Ajuste de la flexión
- D. Cinchas ajustables (Premium 6; Cool 4)
- E. Ajuste de extensión
- F. Botón deslizante de bloqueo OneTouch™
- G. Hebillas (Premium 6; Cool 4)
- H. Bloqueos del ROM
- I. Ganchos
- J. Cincha para gastroc/pantorrilla

## COLOCACIÓN

1. Fije y abroche todos los acolchados. Asegúrese de que la rótula permanece expuesta y de que las bisagras de articulación central y lateral están alineadas justo por encima del centro de la rótula.
2. Para determinar la longitud del soporte, coloque el centro del pivote de la bisagra de articulación justo encima de la línea media de la articulación de la rodilla.
3. Para aumentar la longitud del puntal, gire media vuelta (180 grados) la palanca de ajuste hasta la posición de desbloqueo.
4. Coloque y alinee las marcas que aparecen en el puntal metálico. Una vez regulada la longitud del puntal lateral deseada, gire de nuevo la palanca de ajuste de la longitud hasta la posición de bloqueo. El puntal viene preajustado a 58,42 cm. Realice este ajuste para ambas bisagras de articulación. Para disminuir la longitud del puntal, las barras de extensión se pueden retirar completamente con el fin de minimizar la longitud del Innovator DLX a 43,18 cm. Si se retiran las barras de extensión en el soporte de versión cool, sustituya la almohadilla sobre el anillo en D del puntal adyacente con acolchados cool y correa.
5. Una vez determinada la longitud, corte el acolchado del forro a la talla necesaria. Los acolchados Cool no se deben cortar.
6. Abroche las hebillas y ajuste la longitud de las cinchas, comenzando por las dos situadas más cerca de la rodilla. Las cinchas pueden cortarse si es necesario. Si se cortan las cinchas, fíjelas con los ganchos proporcionados (I).
7. Coloque la cincha anti-migración (gastroc/pantorrilla) (J) si es necesario (opcional).
8. Para ajustar el rango de movimiento, pulse el botón de flexión o extensión y gírelo hasta que el grado de flexión o extensión deseado aparezca a través de la ventana de indicación.
9. Para fijar el bloqueo de la bisagra de articulación, determine el ángulo de bloqueo deseado. Alinee la flecha de ajuste que aparece sobre la bisagra de articulación al ángulo apropiado, tal como aparece marcado en la funda de la barra lateral inferior. Deslice el botón de bloqueo para fijar el ángulo de la bisagra de articulación.
10. Para garantizar la conformidad, introduzca los bloqueos del ROM (H) suministrados a través del orificio de los botones de flexión y extensión para limitar el ajuste del rango de movimiento.
11. Las barras laterales pueden doblarse para ajustarse a la anatomía individual. Las barras laterales deben doblarse cuando se hayan completado los ajustes finales de longitud y se hayan colocado los puntales metálicos en las fundas de plástico. Dóblelas con un doblador de acero.
12. Para retirar el Innovator DLX, desabroche las hebillas y abra las almohadillas de espuma. El soporte puede retirarse entonces y volver a colocarse sin desmontaje.

## LIMPIEZA

1. Este producto puede limpiarse con detergente suave y agua fría. Retire el conjunto de la bisagra de articulación antes de la limpieza. No use lejía ni detergentes fuertes. No lo lave en la lavadora ni lo seque en secadora.
2. Deje secar el soporte al aire extendido sobre una toalla. No estruje ni escurra el soporte. No lo seque en la secadora ni cerca de un calefactor.



## IMPIEGHI

Controllo del grado di movimento del ginocchio a seguito di traumi ed interventi chirurgici.

## PRECAUZIONI D'IMPIEGO

1. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato da un singolo paziente, e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti.
2. In caso di dolore, edemi, anomalia nella percezione tattile o qualsiasi reazione negativa nell'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
3. Consultare sempre il medico o il fisioterapista prima di effettuare qualsiasi regolazione del tutore.
4. Nel corso del trattamento è anche essenziale definire la fase di riabilitazione e la programmazione delle attività.
5. Le leggi vigenti non consentono l'acquisto né l'ordinazione del prodotto da parte di persone non abilitate alla professione medica.

## DIDASCALIE IMMAGINI

- A. Sostegno regolabile/amovibile
- B. Levetta regolazione lunghezza
- C. Impostazione flessione
- D. Cinghie regolabili (Premium 6; Cool 4)
- E. Impostazione estensione
- F. Pulsante di blocco OneTouch™
- G. Fibbie (Premium 6; Cool 4)
- H. Blocchi ROM
- I. Ganci
- J. Cinghia gastrocnemio/polpaccio

## POSIZIONAMENTO

1. Fissare tutte le imbottiture. Accertarsi che la rotula rimanga esposta, e che le cerniere mediale e laterale siano allineate subito sopra il centro della rotula.
2. Per determinare la lunghezza, posizionare il centro di rotazione dell'articolazione, subito sopra la linea mediana del ginocchio.
3. Per aumentare la lunghezza del sostegno, ruotare la levetta di regolazione della lunghezza di mezzo giro (180 gradi) sino alla posizione di sblocco.
4. Sul sostegno in metallo sono presenti dei riferimenti di posizionamento e allineamento. Regolare la lunghezza come necessario e riportare la levetta in posizione di "blocco". Il sostegno è preimpostato su una lunghezza di 58 cm. Effettuare la regolazione di lunghezza per entrambi i lati. Per ridurre la lunghezza dei sostegni, le barre di prolunga possono essere completamente rimosse, per ridurre la lunghezza di Innovator™ DLX sino a 43 cm. Se si rimuovono le barre di estensione sul tutore versione Cool, sostituire il cuscinetto sull'anello a D adiacente con l'imbottitura e la cinghia Cool.
5. Dopo aver determinato la lunghezza corretta, se necessario, tagliare l'imbottitura. Le imbottiture Cool non vanno tagliate.
6. Serrare le fibbie e regolare la lunghezza delle cinghie, iniziando dalle due cinghie più vicine al ginocchio. È possibile tagliare le cinghie alla lunghezza desiderata. Se le cinghie vengono tagliate, fissarle utilizzando gli appositi ganci in dotazione (I).
7. Se necessario, applicare la cinghia anti-spostamento (gastrocnemio/polpaccio) opzionale.
8. Per regolare il grado di movimento, premere il pulsante di flessione o di estensione e ruotare sino a che l'angolo di flessione o estensione corretto compare nella finestra.
9. Per impostare il vincolo della cerniera, determinare l'angolo desiderato. Allineare la freccia di impostazione sulla cerniera con l'angolo appropriato, marcato sulla guaina della barra laterale inferiore. Far scorrere il pulsante di bloccaggio per fissare il vincolo di angolazione della cerniera.
10. Inserire i blocchi ROM (H) nei fori dei pulsanti di estensione e flessione, per bloccare il grado di movimento impostato.
11. Le barre laterali possono essere piegate per adattarsi a specifiche conformazioni anatomiche. La piegatura deve essere effettuata dopo aver completato le regolazioni di lunghezza, e con i sostegni metallici installati nella guaina in plastica. Effettuare la piegatura con appositi attrezzi per la piegatura di metalli.
12. Per rimuovere Innovator DLX, slacciare le fibbie ed aprire le imbottiture. Il tutore può essere rimosso e riapplicato senza la necessità di smontarlo.

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Pulire questo prodotto usando un detergente delicato e acqua fredda. Rimuovere le cerniere prima di lavare. Non usare candeggina o detergenti aggressivi. Non lavare in lavatrice né utilizzare un'asciugatrice.
2. Lasciare asciugare il tutore all'aria, orizzontalmente su un asciugamano. Non strizzare né torcere il tutore. Non collocare il prodotto in un'asciugatrice o vicino a stufe o caloriferi.

## ANVENDELSE

Kontrollert bevegelsesområde ved posttraumatisk og postkirurgisk reparasjon av kneet.

## FORSIKTIG

1. Dette produktet er utformet og testet for bruk av én enkelt pasient og anbefales ikke til bruk av flere.
2. Hvis pasienten opplever økte smerter, hovenhet, endrede følelser eller andre bivirkninger under bruk av dette produktet, må en kontakte helsepersonalet umiddelbart.
3. Kontakt alltid lege eller terapeut før støtten justeres.
4. Egnet rehabilitering og aktivitetsendringer er også viktige deler av et sikkert behandlingsprogram.
5. Føderale lover i USA forbyr salg og forskrivning av dette produktet for alle som ikke er autoriserte leger.

## BILLEDETEKSTER

- A. Justerbar/uttakbar avstiver
- B. Lengdejusteringshendel
- C. Fleksjonsinnstilling
- D. Justerbare remmer (Premium 6: Cool 4)
- E. Ekstensjonsinnstilling
- F. OneTouch™ låseknapp
- G. Spenner (Premium 6; Cool 4)
- H. Bevegelsesområdelåser
- I. Kroker
- J. Gastroc/ankelrem

## TILPASNINGSIKSTRUKSJONER

1. Fest alle polstringer godt. Pass på at kneskålen er avdekket, og at mediale og laterale hengsler er justert like over midten av kneskålen.
2. Du kan bestemme lengden på støtten ved å sette det hengslede dreiepunktet rett over kneleddets midtlinje.
3. Lengden på avstiveren økes ved å dreie lengdejusteringshendelen en halv omdreining (180 grader) til ulåst posisjon.
4. Metallavstiveren har posisjons- og justeringsmerker. Når ønsket avstiverlengde er oppnådd, dreier du lengdejusteringshendelen tilbake til låst posisjon. Avstiveren er forhåndsinnstilt til 58 cm. Foreta denne justeringen for begge hengslene. Lengden på avstiveren kan reduseres ved å fjerne forlengerskinnene fullstendig. Da blir lengden på Innovator DLX 43 cm. Om forlengelsesdelen tas av fra en Cool- støtte, byttes polstringen på den gjennverende delen på ortosens D-ring med Cool mykdel og rem.
5. Når lengden er bestemt, kan polstringen beskjæres som nødvendig. Cool polstring skal ikke beskjæres.
6. Fest spenner og juster remlengder. Begynn med de to remmene som er nærmest kneet. Remmene kan også beskjæres som nødvendig. Hvis remmene beskjæres, festes de med medfølgende kroker (I).
7. Sett på festeremmen (J) (gastroc/ankelrem) som nødvendig (tilleggsutstyr).
8. Bevegelsesområdet kan justeres ved å trykke på fleksjons- eller ekstensjonsknappen og dreie til ønsket grad av fleksjon eller ekstensjon vises i indikatorvinduet.
9. Finn ønsket låsevinkel og fest hengslelåsen. Still innstillingspilen på hengslen til ønsket vinkel på undersiden av hylsen. Skyv låseknappen for å låse hengslevinkelen.
10. Sett vedlagte bevegelsesområdelåser (H) gjennom hullene i fleksjons- og ekstensjonsknappene for å begrense bevegelsesområdejusteringen.
11. Glideskinnene kan bøyes for å tilpasses pasientens anatomi. Glideskinnene må bøyes når den endelige lengdejusteringen fullføres. Metallavstiverne skal være i plasthylsene. Bøy med bøyejern.
12. Innovator DLX fjernes ved å løsne spennene og åpne skumputene. Støtten kan så fjernes og tas på igjen som én enkelt enhet.

## VASKEANVISNINGER

1. Dette produktet kan vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og kaldt vann. Ta av hengsleheten for vask. Ikke bruk blekemiddel eller kraftig rengjøringsmiddel. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel.
2. Legg støtten flatt på et håndkle, og la den lufttørke. Ikke klem eller vri vannet ut av bandasjen. Ikke bruk tørketrommel. Må ikke legges nær varmeovn.

## ANVENDELSE

Kontrolleret bevægelsesområde ved genoptræning af knæet efter traume eller operation.

## OBS!

1. Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter.
2. Kontakt omgående fysioterapeuten eller lægen, hvis du får flere smerter, hvis der opstår hævelse, usædvanlige sanseoplevelser eller nogen bivirkninger ved brug af dette produkt.
3. Spørg altid lægen eller fysioterapeuten til råds, før du justerer skinnen på nogen måde.
4. Passende rehabilitering og tilpasning af aktiviteter udgør også en væsentlig del af et sikkert behandlingsprogram.
5. Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordination af en læge.

## BILLEDETEKSTER

- A. Justerbar/aftagelig stang
- B. Håndtag til længdejustering
- C. Indstilling af fleksion
- D. Justerbare remme (Premium 6; Cool 4)
- E. Indstilling af ekstension (stræk)
- F. Låsning med ét tryk på en knap takket være OneTouch™ -knap
- G. Spænder (Premium 6; Cool 4)
- H. ROM-låse
- I. Kroge
- J. Lægrem

## PASNINGSANVISNINGER

1. Sikr og fastgør alt polstringsmateriale. Sørg for, at knæskallen ikke er tildækket, og at de mediale og laterale led er på linje lige over knæskallens midte.
2. Positioner drejepunktet lige over knæleddets midterlinje for at bestemme skinnens længde.
3. Drej håndtaget til længdejustering en halv omgang (180 grader) til den ulåste position for at forlænge stangen.
4. På metalstangen er der positions- og justeringsmarkeringer. Drej håndtaget til længdejustering tilbage til den låste position, når sidestangen er indstillet i den ønskede længde. Stangen er forudindstillet til 58 cm. Foretag denne indstilling for begge led. For at mindske stangens længde, kan udvidelsesstængerne fjernes helt for at minimere længden på Innovator™ DLX til 43 cm. Hvis udvidelsesbjælkerne på cool-versionens bøjle er fjernet, udskiftes puden på den tilstødende skinnens D-ring med cool-blødt materiale og -strop.
5. Når længden er fastslået, kan polstringsmaterialet klippes af, hvis det er nødvendigt. Cool polstringsmaterialet bør ikke klippes af.
6. Fastgør spænder og juster remmenes længde, idet du begynder med de to remme, der er tættest på knæet. Remmene kan klippes af, hvis det er nødvendigt. Hvis remmene er klippet af, skal de sikres ved hjælp af de medleverede kroge (I).
7. Fastgør lægremmen (J), hvis det er nødvendigt (valgfrit).
8. Bevægelsesområdet tilpasses ved at trykke på fleksions- eller ekstensionsknappen og dreje den, indtil det ønskede antal graders fleksion eller ekstension vises i indikatorvinduet.
9. For at indstille i hvilken vinkel leddet skal låse, sættes indstillingspilen på leddet på linje med den ønskede vinkel ifølge markeringen på hylsteret på den nederste sidestang. Forskyd låseknappen for at låse leddet med den indstillede vinkel.
10. For at sikre, at produktet giver efter, skal de vedlagte ROM-låse (H) føres gennem åbningen i fleksions- og ekstensionsknapperne og herefter sikres for at begrænse bevægelsesområdet.
11. Sidestængerne kan bøjes for at tilpasse dem til patientens krop. Sidestængerne må først bøjes, når den definitive længde er indstillet og metalstængerne er anbragt i plathylstrene. Bøj stængerne ved hjælp af bøjlejern.
12. Innovator DLX fjernes ved at løsne spænderne ved at åbne skumstykkerne. Herefter kan hele skinnen fjernes og tages på igen.

## VASKEANVISNINGER

1. Dette produkt kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og koldt vand. Leddene og sidestængerne bør fjernes inden vask. Brug ikke blegemidler eller aggressive rengøringsmidler. Må ikke vaskes i vaskemaskinen eller anbringes i en tørrer.
2. Læg skinnen fladt på et håndklæde og lad den lufttørre. Udøv ikke tryk på og vrid ikke skinnen. Anbring ikke skinnen i en tørrer eller i nærheden af et varmeapparat.

## ANVÄNDNING

Kontrollerad rörelseradie för posttraumatisk, postoperativ läkning av knäet.

## FÖRSIKTIGHET

1. Produkten har utformats och testats för användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter.
2. Om patienten upplever ökad smärta, svullnad, känsloförändringar eller andra besvär vid användningen av produkten, ska läkare genast kontaktas.
3. Konsultera alltid din läkare eller terapeut innan du gör några justeringar av ortosen.
4. Passande rehabilitering och ändring av aktiviteter är också väsentliga delar av ett säkert behandlingsprogram.
5. Enligt statliga lagar får enbart legitimerad läkare sälja eller beställa utrustningen.

## BILDER

- A. Justerbart/avtagbart stöd
- B. Längdjusteringsspak
- C. Flexionsinställning
- D. Justerbara remmar (Premium 6: Cool 4)
- E. Förlängningsinställning
- F. OneTouch™ sänklåsknapp
- G. Spännan (Premium 6; Cool 4)
- H. ROM-lås
- I. Krok
- J. Gastrocnemius-/vadrem

## TILLPROVNINGSANVISNINGAR

1. Säkra och fäst alla mjukdelar. Kontrollera att knäskålen (patella) förblir synlig och att gångjärnen i mitten och på sidorna är inställda precis ovanför knäets mitt.
2. För att bestämma ortosens längd placeras mitten på gångjärnspivån strax ovanför knäledens mittlinje.
3. För att förlänga stödet, vrids justeringsspaken ett halvt varv (180 grader) till sitt olåsta läge.
4. Positions- och inställningsmärken finns på metallstödet. När stödet har önskad längd, vrids längdjusteringsspaken tillbaka till sitt låsta läge. Stödet är förinställt på 58 cm. Gör inställningen på båda gångjärnen. För att förkorta stödets längd kan förlängningsspärrarna tas bort helt och förkorta Innovator™ DLX till 43 cm. Om förlängningsdelarna tas av från ett Cool-stöd, byt ut polstringen på den kvarvarande delen på ortosens D-ring med Cool mjukdel och rem.
5. När längden har bestämts kan de mjuka delarna vid behov klippas till. Cool mjukdelar ska inte klippas till.
6. Fäst spännena och justera remmens längd, börja med de två remmar som är närmast knäet. Remmarna kan klippas efter behov. Om remmarna klippas till, säkra dem med hjälp av de medföljande krokarna (I).
7. Applicera antiglidremmen (gastrocnemius/vad) (J) efter behov (valfritt).
8. För att justera rörelseradien trycker du på flexions- eller förlängningsknappen och vrider till önskad flexions- eller förlängningsgrad syns genom indikatorfönstret.
9. För att ställa in gångjärnslåset måste önskad låsvinkel bestämmas. Ställ inställningspilen på det högra gångjärnet i rätt vinkel enligt markeringen på spärrhylsans undersida. Skjut på sänklåsknappen för att låsa gångjärnets vinkel.
10. För att förstärka låsningen, stick in de medföljande ROM-låsen (H) i hålen i flexions- och förlängningsknapparna, för att begränsa justeringen av rörelseradien.
11. Sidspärrarna kan böjas för individuell tillpassning. Sidostöden måste böjas när den slutgiltiga längden ställts in och metallstöden installerats i plastylsorna. Böj med bändjärn.
12. För att ta bort Innovator DLX lossas spännena och skumdynorna öppnas. Ortosen kan tas bort och sättas tillbaka som en enhet.

## TVÄTTINSTRUKTIONER

1. Produkten kan rengöras med mildt rengöringsmedel och kallt vatten. Ta bort gångjärnsenheten innan den tvättas. Använd inte blekmedel eller starka rengöringsmedel. Tvätta inte i tvättmaskin och torktumla inte.
2. Lägg ut ortosen plant på en handduk och lufttorka. Krama eller vrid inte ur ortosen. Placera inte i torktumlare eller i närheten av element.

## KÄYTTÖAIHEET

Liikelaajuuden kontrollointi polven trauman tai polvileikkauksen jälkeen.

## HUOMIO

1. Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Emme suosittele käyttöä useammalla potilaalla.
2. Jos kipu lisääntyy ortoosia käytettäessä tai raajassa ilmenee turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai muita haittavaikutuksia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
3. Ota aina yhteys lääkäriin tai terapeuttiin ennen ortoosin säätämistä.
4. Tehokas kuntoutus ja liikuntatottumusten muuttaminen kuuluvat oleellisena osana turvalliseen hoito-ohjelmaan.
5. Yhdysvaltojen lain mukaan vain laillistettu hoitoalan ammattilainen saa ostaa tai tilata tätä tuotetta.

## KUVATEKSTIT

- A. Säädetty/irrotettava liukukisko
- B. Pituussäädin
- C. Fleksion säätö
- D. Säädettyvät hihnat (Premium 6: Cool 4)
- E. Ekstension säätö
- F. OneTouch™ -lukituspainike
- G. Soljet (Premium 6; Cool 4)
- H. ROM-lukot
- I. Koukut
- J. Pohjehihna

## ORTOOSIN PUKEMINEN

1. Kiinnitä kaikki pehmusteet. Varmista, että patella on näkyvässä ja ortoosin mediaalinen ja lateraalinen nivel ovat hieman polvilumpion keskikohdan yläpuolella.
2. Määritä sopiva pituus kohdistamalla ensin ortoosinivelen keskipiste hieman polvinivelen keskikohdan yläpuolelle.
3. Säädä kiskon pituus sopivaksi vapauttamalla kiskon pituussäätimen lukitsin kiertämällä sitä puoli kierrosta (180 astetta).
4. Metallikiskoissa on kohdistusmerkit. Kun sivukiskot ovat sopivan mittaiset, käännä pituussäätimen lukitsimet takaisin lukittuun asentoon. Kiskot on säädetty valmiiksi mittaan 58 cm. Säädä ortoosin molemmat kiskot samanpituiseksi. Pidennyskappaleet on mahdollista poistaa kokonaan, jolloin Innovator™ DLX lyhenee mittaan 43 cm. Jos pidennyskappaleet poistetaan ortoosin Cool-versiosta, vaihda kiskon lähimmässä D-renkaassa olevan pehmustetyynyn tilalle pidennyskappaleen Cool-pehmuste ja hihna.
5. Kun olet säätänyt pituuden, leikkaa pehmusteet tarvittaessa sopivan pituisiksi. Cool-pehmusteita ei saa lyhentää.
6. Kiinnitä soljet ja säädä hihnojen pituudet. Aloita kahdesta polvea lähinnä sijaitsevasta hihnasta. Hihnoja voit tarvittaessa lyhentää leikkaamalla. Jos hihnoja lyhennetään, kiinnitä ne käyttämällä mukana toimitettuja koukkuja (I).
7. Kiinnitä tarvittaessa valumista estävä hihna (J) pohjehihnan yläpuolelle (lisävaruste).
8. Voit säätää liikelaajuutta painamalla fleksio- tai ekstensiosäätimen painiketta ja kääntämällä säätimen haluttuun fleksio- tai ekstensioarvoon, joka näkyy säätimen aukossa.
9. Kun haluat lukita nivelen, valitse sääriskoon merkitty lukituskulma. Kohdista nivelessä oleva nuoli osoittamaan valittua lukituskulmaa. Lukitse kulma työntämällä lukituspainiketta alaspäin.
10. Varmista asetetut liikelaajuusarvot kiinnittämällä mukana toimitetut ROM-lukot (H) fleksio- ja ekstensiosäätimien painikkeissa oleviin reikiin.
11. Sivukiskot voidaan taivuttaa myötäilemään potilaan anatomiaa. Taivuta sivukiskot vasta kun olet säätänyt ja lukinnut niiden pituuden. Taivuta sivukiskoja tarvittaessa vääntöraudoilla.
12. Kun haluat riisua Innovator DLX -ortoosin, avaa soljet ja vaahtonuovipehmusteet. Ortoosi voidaan riisua ja pukea yhtenä kappaleena.

## PUHDISTUSOHJEET

1. Tuotteen voi puhdistaa kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Irrota pehmusteet sivukiskoista ennen puhdistamista. Älä käytä puhdistamiseen valkaisuaineita tai vahvoja pesuaineita. Tuote ei kestä konepesua eikä rumpukuivausta.
2. Levitä ortoosi auki pyyheliinan päälle ja anna sen ilmakuivua. Älä purista tai väännä ortoosia kuivaksi. Älä laita tuotetta kuivausrumpuun tai lämmönlähteen lähelle.

# NEDERLANDS

---

## INDICATIES

Gecontroleerde range of motion voor posttraumatisch/of postchirurgisch herstel van de knie.

## LET OP

1. Dit product is ontworpen en getest voor gebruik door één patiënt. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden.
2. Als u meer pijn, zwelling, sensatieveranderingen of andere ongewenste effecten ervaart tijdens gebruik van dit product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met een medische zorgverlener.
3. Neem altijd contact op met de arts of therapeut voordat u aanpassingen maakt aan de brace.
4. Goede revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook essentiële onderdelen van een veilig behandelprogramma.
5. Volgens de federale wet in de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend worden verkocht of besteld door erkende medici.

## FOTOBISCHRIJVEN

- A. Verstelbare/verwijderbare stelstang
- B. Hendel voor lengte-instelling
- C. Flexie-instelling
- D. Verstelbare banden (Premium 6; Cool 4)
- E. Extensie-instelling
- F. OneTouch™ vergrendelknop
- G. Gespen (Premium 6; Cool 4)
- H. ROM-vergrendelingen
- I. Haken
- J. Kuitband

## AANLEGINSTRUCTIES

1. Bevestig alle polstering. Zorg ervoor dat de patella bloot blijft liggen en dat de mediale en laterale scharnieren net boven het midden van de patella zijn uitgelijnd.
2. Plaats om de lengte van de brace te beoordelen het scharnierpunt iets boven de middellijn van het kniegewricht.
3. Draai om de stelstang te verlengen de hendel voor lengte-instelling een halve draai (180 graden) naar de ontgrendelde stand.
4. Op de metalen stelstang zijn markeringen voor de stand en uitlijning aangebracht. Als de gewenste lengte is bereikt, draait u de hendel terug naar de vergrendelstand. De stelstang is vooraf ingesteld op 58 cm. Voer deze aanpassing uit op beide scharnieren. De verlengingsstangen kunnen volledig worden verwijderd om de lengte van de Innovator DLX te verkleinen tot 43 cm. Als de verlengingsstangen van de cool braceversie worden verwijderd, vervang dan het vulstuk op de nabijgelegen stelstang met cool polstermateriaal en een band.
5. Nadat de lengte is bepaald, kunt u indien nodig de polstering afknippen. Cool-polstering mag niet worden afgeknipt.
6. Maak de gespen vast en pas de lengte van de banden aan, beginnend met de twee banden die het dichtst bij de knie liggen. De banden kunnen indien nodig worden afgeknipt. Zet de afgeknipte banden vast met de meegeleverde haken (I).
7. Bevestig indien nodig de kuitband (J) (optioneel).
8. Om de range of motion aan te passen, drukt u op de flexie- of extensieknop en draait u totdat het gewenste aantal graden flexie of extensie verschijnt in het indicatievenster.
9. Bepaal de gewenste vergrendelhoek om de scharniervergrendeling in te stellen. Lijn de instelpijp op het scharnier uit op de juiste hoek volgens de markering aan de onderzijde van de huls. Verschuif de vergrendelknop om de hoek van het scharnier vast te zetten.
10. Om ervoor te zorgen dat de ingestelde hoek wordt aangehouden, moet u de meegeleverde vergrendelingen door de opening in de flexie- en extensieknoppen steken en vastzetten om het bewegingsbereik te beperken.
11. De stangen aan de zijkant kunnen worden gebogen om deze aan te passen aan de anatomie van de patiënt. De stangen aan de zijkant moeten pas worden verbogen als de uiteindelijke lengte-instelling is voltooid en de metalen stelstangen zich in de plastic hulzen bevinden. Verbui de stangen met behulp van buigijzers.
12. Om de Innovator DLX te verwijderen, maakt u de gespen los en opent u de schuimstukken. De brace kan als één geheel worden verwijderd en ook weer worden aangebracht.

## WASINSTRUCTIES

1. Dit product mag worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en koud water. Verwijder de scharnierconstructies vóór het reinigen. Gebruik geen bleekmiddel of agressieve reinigingsmiddelen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger plaatsen.
2. Leg de brace plat op een handdoek en laat hem aan de lucht drogen. Niet in de brace knijpen of deze uitwringen. Niet in de droger of vlakbij een verwarming plaatsen.

# PORTUGUÊS

---

## INDICAÇÕES TERAPÊUTICAS

Amplitude de movimentos controlada para recuperação pós-traumática e pós-cirúrgica do joelho.

## ATENÇÃO

1. Este produto foi concebido e testado para ser utilizado por um único doente, não estando por isso recomendado para utilização em vários doentes.
2. Se o doente sentir um aumento da dor, tumefacção, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reacção adversa durante a utilização deste produto, deverá consultar imediatamente o médico.
3. Consulte sempre o médico ou fisioterapeuta antes de fazer qualquer ajuste à ortótese.
4. A reabilitação adequada e a alteração de actividades constituem também partes essenciais de um programa de tratamento seguro.
5. A legislação federal proíbe a venda deste dispositivo por profissionais de saúde não autorizados ou sob receita destes.

## LEGENDAS DAS FOTOGRAFIAS

- A. Suporte ajustável/amovível
- B. Alavanca de ajuste do comprimento
- C. Definição da flexão
- D. Correias ajustáveis (Premium 6; Cool 4)
- E. Definição da extensão
- F. Botão OneTouch™ Drop Lock
- G. Fivelas (Premium 6; Cool 4)
- H. Bloqueios ROM
- I. Ganchos
- J. Correia para os Gémeos

## INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

1. Fixe e aperte o material almofadado. Certifique-se de que a rótula se mantém exposta e que as dobradiças interna e externa se encontram alinhadas imediatamente por cima da zona média da rótula.
2. Para determinar o comprimento da ortótese, posicione o centro do pivô da dobradiça ligeiramente acima da linha média da articulação do joelho.
3. Para aumentar o comprimento do suporte, rode a alavanca de ajuste do comprimento meia volta (180 graus) para a posição de desbloqueado.
4. O suporte metálico tem marcas de posição e alinhamento. Depois de obtido o comprimento do suporte lateral pretendido, rode a alavanca de ajuste do comprimento novamente para a posição de bloqueado. A predefinição para o suporte é de 58 cm. Faça este ajuste para as duas dobradiças. Para diminuir o comprimento do suporte, as barras de extensão podem ser completamente retiradas, de modo a reduzir o comprimento do Innovator™ DLX para 43 cm. Se as barras de extensão forem removidas na versão arrefecida da cinta, substitua a almofada no anel D do reforço adjacente por um material almofadado arrefecido e uma correia.
5. Depois de determinado o comprimento, corte o material almofadado, conforme necessário. O material almofadado Cool não deve ser cortado.
6. Aperte as fivelas e ajuste o comprimento das correias, começando pelas duas correias mais próximas do joelho. As correias podem ser cortadas, se necessário. Caso as correias sejam cortadas, devem ser fixadas utilizando os ganchos fornecidos (I).
7. Aplique a correia (J) anti-migração (para os gémeos), conforme necessário (opcional).
8. Para ajustar a amplitude de movimentos, pressione o botão de flexão ou extensão e rode até que o grau pretendido de flexão ou extensão apareça na janela indicadora.
9. Para estabelecer o bloqueio da dobradiça, determine o ângulo de bloqueio pretendido. Alinhe a seta de ajuste da dobradiça com o ângulo adequado, conforme assinalado na manga da barra lateral inferior. Deslize o botão de bloqueio por queda para fixar o ângulo da dobradiça.
10. Para reforçar, introduza os bloqueios ROM (H) nos orifícios dos botões de flexão e extensão, para limitar o ajuste da amplitude de movimentos.
11. As barras laterais podem ser dobradas para se ajustarem ao doente. As barras laterais devem ser dobradas após a conclusão dos ajustes finais do comprimento e instaladas com os suportes metálicos nas mangas de plástico. Dobre com ferros de dobragem.
12. Para remover o Innovator DLX, desaperte as correias e abra as almofadas de espuma. A ortótese poderá ser então retirada e recolocada como uma unidade única.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. Este produto pode ser limpo utilizando um detergente suave e água fria. Retire o conjunto de dobradiças antes de lavar. Não utilize lixívia nem detergentes agressivos. Não lave nem seque à máquina.
2. Estenda a ortótese horizontalmente numa toalha e deixe secar ao ar. Não esprema nem torça a ortótese. Não seque na máquina nem próximo de um aquecedor.

**Össur Americas**

27051 Towne Centre Drive  
Foothill Ranch, CA 92610, USA  
Tel: (949) 382 3883  
Tel: +800 233 6263  
Fax +1 949 362 3888  
ossurusa@ossur.com

**Össur Canada**

120-11231 Dyke Road  
Richmond, BC  
V7A OA1, Canada  
Tel: +1 604 241 8152  
Fax: +1 604 241 8153

**Össur Europe**

Ekkersrijt 4106-4114  
P.O. Box 120  
5690 AC Son en Breugel  
The Netherlands  
Tel: +800 3539 3668  
Tel: +31 499 462840  
Fax: +31 499 462841  
info-europe@ossur.com

**Össur Europe BV**

Kundenservice Deutschland  
Augustinusstrasse 11A  
50226 Frechen  
Deutschland  
Tel: +49 (0) 2234 6039 102  
Fax: +49 (0) 2234 6039 101  
info-deutschland@ossur.com

**Össur Nordic**

P.O. Box 67  
751 03 Uppsala, Sweden  
Tel: +46 1818 2200  
Fax: +46 1818 2218  
info@ossur.com

**Össur Iberia S.A.**

Parque Europolis  
Calle Edimburgo n°14  
28232 Las Rozas (Madrid) Spain  
Tel: +34 91 636 06 93  
Fax: +34 91 637 21 43  
ortesica@ossur.com

**Össur UK**

Building 3000  
Manchester Business Park  
Aviator Way  
Manchester M22 5TG, UK  
Tel: +44 161 490 8500  
Fax: +44 161 490 8501  
ossuruk@ossur.com

**Össur Asia**

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼  
邮政编号 : 200233  
电话 : +86 21 6127 1700  
传真 : +89 21 6127 1799  
asia@ossur.com

**Össur Head Office**

Grjóthals 5  
Reykjavik Iceland  
Tel: +354 515 1300  
Fax: +354 515 1366  
mail@ossur.com  
www.ossur.com

